



# A PIAZZETTA

INFORMAZIONE CORSA, AZIZUME È SCHERZO - #20 - ESTATE 2014

0€  
00

APREDITI



RIVULUZIONE?

## ↗ UP & DOWN ↘

### ↗ Adèle Exarchopoulos



«*La Corse, j'ai jamais trop envie de venir quand il y a tous les Français*» (Glamour). Quale si prupone di falli scopre u Fiumorbu o l'Alisgiani d'inguernu ? •

### ↗ Julian Palmieri



«*Je ne supporte personne pour la bonne et simple raison que la seule nation que je soutiendrais ne participe pas à la Coupe du monde : la Corse*» (So Foot). Hè detta. •

### ↗ Guillaume Peretti



Hà battutu u record di u GR20 di u campione catalanu Kilian Jornet in 32 ore. È senza minà un pumataghju. Ci vulia à falla, complimenti ! •

### ↗ Mats Hummels



Francia – Alemagna in cuppa di u mondu duvia esse a grande rivincita di a partita di Seviglia in u 1982 è Benzema duvia vindicà à Battiston. Avemu vistu. •

### ↘ Georges Mela

Georges de la Machja hà purtatu lagnanza contr'à Canal+ per un sugettu chì trattava di a bettunizzazione di l'isula. Hè custì ch'ellu avia cappiatu a so famosa frasa «*à un moment donné, on ne peut pas transmettre que du maquis*». Peccatu per ellu, quandu l'infurmazione s'hè sappiuta, a videò di Canal+ hè stata spartuta ancu di più nant'à e rete suciale. •

### ↘ Alex Alessandrini

In Cuntrastu, interrugatu nant'à a difesa di a nostra lingua, hà cappiatu, fatalistu : «*vous savez, les langues naissent, vivent et meurent*». A cunneria ella, ùn murerà mai. •

### ↘ Nicolas Sarkozy

Cun tutte e so cazzeroles, l'anzianu presidente hè diventatu avà un difensore accanitu di a «*présomption d'innocence*». Da ride ? O da pienghje ? •

### ↘ Michel Platini

À i Brasiliani chì manifestavanu nanz'à a cuppa di u mondu per dumandà di più mezi per l'educazione è a salute, u presidente di l'UEFA li hà dumandatu di piantassi : «*faites un effort pendant un mois, calmez-vous! Rendez hommage à cette belle Coupe du monde !*» Più sò poveri, più sò ingrati. Ch'è o Platini ? •

### ↘ Sheila

L'hà detta à Corse-Matin : «*si j'avais eu mes sous (sic), j'aurais acheté une maison en Corse*». Sò millaie di Corsi à dissi à pocu pressu listessu affare. •

**62 %**

di i Corsi pè u statutu di  
residente. (Paroles de Corse)

**U SCIFFRU DI U MESE**

**BETTUNIZEMU**

**CORSICA TERRA DI PARPAING**

**+910%**

RESIDENZE SEGUNDARIE  
IN 40 ANNI

**5500**

ALLOGHJI CUSTRUITI  
OGNI ANNU

**950**

ETTARE URBANIZATE  
OGNI ANNU

**SIN'À 70%**  
DI RESIDENZE SEGUNDARIE  
IN CERTI LOCHI TURISTICHI

SOURCES : CTC / INSEE



**u tweet di u mese**



Un ghjornu, un pinzutu m'hà dettu : « je cherche un p'tit terrain par ici ». L'aghju purtatu à visità u cimiteru. Un l'aghju mai più vistu.

## TOP DI I NOMI STRUPPIATI

### 1. Erbalunga

Da per tuttu, u "o" rimpiazza u "u" in a tupunimia. In "Erbalunga" hè u cuntrariu. U ghjornu induve l'organizzatori di festivali reabilitaranu u veru nome d'Erbalunga... •

### 2. Povaux

Hà rimpiazzatu Portovève, è hè sempre ben piazzatu in u classamentu di l'orrori. •

### 3. Sampédronne

Altra variante di San Petrone, per i castagnicciaghji è l'amatori di muntagna. •

### 4. Fiumitchicol

À u mumentu di sceglie u vinu, u « Fiumitchicol » hè à tocca tocca cù u « Saparal ». •

### 5. Ascaux

« Les Gorges de L'Asco » da prunzià cum'è « La Grotte de Lascaux ». Poveru paese d'Ascu. •

## LE BILAN DE COMPÉTENCES ?

*Faites évoluer votre carrière  
professionnelle*



Centre Insulaire de Bilan de Compétences  
www.cibc-corse.fr - Tel : 06 35 58 31 28



## TOP SUNNIACCI DI TURISTI



### 1. L'animali

C'era statu u sumere murzicadore di turisti in U Spidali, eccu avà a vacca azeza d'Ascu. À quandu un cignale arrabiatu ? •

### 2. L'hépatite E

L'aviamu prevenuti purtantu, ch'ellu ùn ci vulia à manghjà u figatellu crudu in pienu estate... •

### 3. A bilharziose

Nimu sapia ciò ch'ellu era nanzu chì parechje persone caschinu malate dop'à essesi ciuttate in u Cavu. •

## TOP PATTONI DI U MESE



### 1. U prefettu di Corsica Suprana

Alain Rousseau chì manda i CRS per caccia de ce cummercianti chì occupavanu a prefettura di Bastia per prutestà contr'à a greva di a SNCM. •

### 2. U prefettu di Corsica

Christophe Mirmand chì spiega chì i voti di l'assemblea di Corsica ùn ghjova à nunda è chì i Corsi sò una mansa di baulli. •

### 3. Bernard Cazeneuve

L'omu chì dice nò à tuttu : micca evuluzione istituzionale, micca cuufficialità, micca statutu di residente, è chì spiega à u Senatu : « j'ai fermé les portes avec douceur ». •

I Bracciadetti  
[www.caruccia.com](http://www.caruccia.com)



## ■ A CORSICA RESISTE À I KÉVIN

Le Monde hà publicatu a carta di i nomi i più dati à i zitelli. In u 1992, a Francia sana hè invadita da i Kévin. Tutta ? Nò, a Corsica resiste. Oghje, hè Lisandru u nome datu u più à i zitelli. Per e femine, hè Ghjulia. •



## ■ A VACCA AZEZA

«Très mauvaise fin de week-end pour ce couple de randonneurs venu du Continent. (...) Alors qu'ils se trouvaient près du pont génois d'Asco, une vache a littéralement chargé leur véhicule...» (Corse-Matin). Cunnisciamu a « Vache qui rit ». In Ascu, ci hè a vacca azeza. •



## ■ I CLUBS CORSI SÒ I MENU TENUTI CARU DA I FRANCESI

Hè un sundagiu IFOP Canal+ è France Football chì a dice. I Francesi anu una bona opinione di St Etienne, Guingamp è Bordeaux. À l'ultime piazze truvemu Aiacciu (18<sup>o</sup>), Bastia (19<sup>o</sup>) è l'OM (20<sup>o</sup>). Ogettivu quist'annu chì vene : fà megliu ch'è Marseglia. •



## ■ STATUTU DI RESIDENTE : SI CUMMENCIA ?

Vistu in u circondu di Bastia. •



## ■ PER QUALE SÒ I CORSI À A CUPPA DI U MONDU ?

Dop'à una inchiesta di u giornale So Foot, u risultatu hè cascatu : 84 % di i Corsi ùn sò micca per a Francia. A squadra a più sustenuta hè l'Italia (22,63 %), luntana davant'à a Francia (15,19 %), l'Argentina (10,81 %), u Brasile (9,75 %), l'Inghilterra (6,96 %), a Spagna (5,1 %) è l'Alemagna (4,3 %). Ma u più stunante hè chì 12,4 % di l'interrugati ùn sò per nimu. O piuttosto, aspettanu una squadra nazionale corsa. À quandu una ricunniscenza di a FIFA ? •



## ■ LA CORSE AUX FRANÇAIS

Jean-Marie Le Pen hè venutu in Corsica per dì ch'ellu era oppostu à u statutu di residente è à a cuufficialità: « *il n'y a pas de raison de faire quelque chose de spécifique à la Corse à ce sujet* ». Hà cunclusu cusì: « *la Corse n'appartient pas seulement aux Corses, elle appartient aussi aux Français, je me sens moi un peu propriétaire* ». •

## ■ NABILLA SI DICE CORSA

In un'intervista à u situ Staragora, Nabilla si dice ella stessa « *moitié italienne corse, moitié algérienne* » è s'inchietta di a crescita di u FN. •



## ■ PIPPULACCIU

À ogni estate u so pippulacciu. Quist'annu ci abbuchjeremu à Cyril Hanouna. Nant'à Twitter l'hà detta: « *Je rentre de Corse, accueil de ouf. L'île de beauté est maintenant aussi l'île de mes beautés :) Je vous aime* ». Semu casticati in veru. •

## ■ PAGHJELLA

Amichi arbitri, vi manca una terza. •



## ■ UNA SULUZIONE PER « LA PLUS BELLE PELOUSE D'EUROPE » ?

« *Coupe du monde : la pelouse de Manaus peinte en vert pour cacher la misère ?* » (France TV). •



## ■ « LA FRANCE S'EST CRÉÉE EN DÉTRUISANT CINQ CULTURES : BRETONNE, OCCITANE, ALSACIENNE, CORSE ET FLAMANDE ».

Hè Michel Rocard chì l'hà detta à l'imbasciadore americanu in Francia, in u 2005. Si pò leghje nant'à Wikileaks. Per infurmazione, Manuel Valls si definisce cum'è « *roccardistu* ». Ma forse si futte appena di noi. •

## ■ U SOSIA DI U MESE

Bernard Cazeneuve è l'osceru di ghjustizia in « *Les Trois frères* ». Complimenti à u ministru. Nimu u cunniscia, ma in un ghjornu hà riesciutu a prova di facci scurdà di Valls. •



# Da leghje, da sente, da vede



**Tarrori è fantasia, una raccolta di nuvelle sott'à a direzione di Marcu Biancarelli (Colonna edizioni) :** Dop'à u blog, eccu u libru. Una selezione di vinti cinque testi fantastichi, in corsu è in francese, publicati prima nant'à internet. Certe nuvelle, amichi lettori di A Piazzetta, vi camperanu. Ne pudete esse siguri !

## Libri



**Fintantu chi l'erba crescerà, un rumanzu di Pierre-Joseph Ferrali (edizioni Albiana) :** In qualchì locu in America, pocu à pocu cresce l'addisperu di pettu à l'inghjustizie, è da l'addisperu cresce a viulenza. Almenu ch'ellu sia in Corsica...



**Posu è pensu, puestas di Ghjuvan Petru Ristori (Stamperia Sammarcelli) :** Ùn si presenta più u pueta di A Riventosa, tercanu di u chjama è rispondi, cù è so puestas linde è u so corsu schjettu schjettu.

## Web

## Musica



**Girasole, un dischettu pè i zitelli (è i vechji dinù) :** Ottu zitelli cantanu canzone, puestas è filastrocche. L'artigiani di stu discu si chjamanu Ghjuvan Teramu Rocchi è Feli. È ùn vulete ch'ellu sia di prima trinca ?



**Tilone, una pagina Facebook :** Eccu una pagina chì vi parla di sinemà in lingua corsa. Ùn hè micca solu una bona idea, hè sopr'à tuttu interessante assai. Seguitatela puru, scambia di e cunnerie ch'ellu si vede nant'à a rete suciale.



## In cuprendula

« Apperitivu o rivuluzione ? » hè l'opera di Marcellu Lepidi. Si pò vede u so travagliu in l'esposizione The Mostra, cù quattru altri artisti corsi (da vede nant'à [themostra.com](http://themostra.com)). Seguitatelu nant'à Facebook : <https://www.facebook.com/Lepidicorsica> è u so situ web <http://www.lepidi-corsica.com>

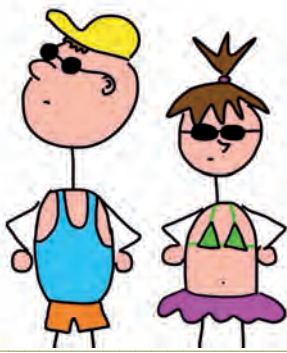
# TRAITEUR

Evenimenti, matrimonii, battezzimi, cummunioni, ricezzioni è feste

# Opéra Bouffe



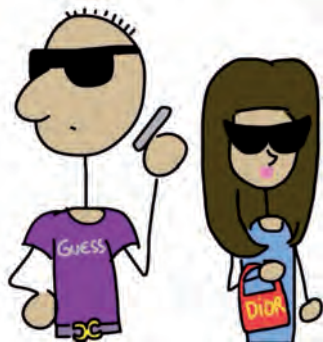
7, Boulevard Paoli - Bastia - Tél : 04 95 31 37 46 - Fax : 04 95 31 74 84



# U Bingo di i turisti

<p><b>C'est cher la Keurse !</b></p>	<p><b>"Un touriste attaqué par un cochon/ une vache/ un âne"</b></p>	<p>Un turistu mette a so servietta ghjustu à cantu à a vostra, allora ch'è vo site dui à u mare</p>	<p><i>"Sans nous, vous mangeriez des châtaignes"</i></p>
<p>"Palombadj"</p>	 <p>Sandale + calzette</p>	<p><b>C'est beau la Keurse !</b></p>	<p>"Portovek"</p>
 <p>Un tippu in slip à u supermercatu</p>	<p>45215<sup>esimu</sup> appiccicatoghju Corsica Ferries ricensatu. Di a ghjurnata.</p>	<p><i>"Un touriste perdu/mort en tongs sur le GR20"</i></p>	 <p>BOB</p>
<p>Un turistu si sente male nant'à una strada di muntagna</p>	<p><i>"Vous avez du saucisson d'âne ?"</i></p>	<p><b>"Les Corses sont si authentiques!" (Un people)</b></p>	<p>"PalombadjA"</p>





# U Bingo di i Corsi l'estate



Tatuasgiu  
Carpe diem/  
segnu di l'infinitu

**"Bar Lounge"**

*"C'est une  
plage privée  
ici, il faut  
partir"*

**"Les  
démons  
de minuit"  
à a festa  
di u paese**

Creazione  
d'un gruppu  
Facebook  
anti-pumataghji

**Spechjetti  
Dior/Chanel**

Un cummerciantu  
ùn vi risponde  
micca quand'è  
vo u salutate.  
Nè quand'è vo dite  
à vedeci. È sà ch'è  
vo ùn site micca  
un turistu.



Transat à 20€.  
Parasole in  
supplementu

Un patrone  
(carcu  
à soldi)  
si lagna di  
a stagione

Un montasega  
passa è vene  
à tavuletta  
à u mare cù u so  
jet-ski di merda

*"Vivement  
septembre."*

**"Encore  
un mort  
sur la  
RN 198"**

*"Mi sò  
pigliatu  
una  
sborgna  
erì"*

Saucisson  
d'âne à  
17 euros

**David Guetta/  
Bob Sinclar/  
Martin Solveig  
à Via notte**



Bronzage agricole



# U vucabulariu di l'apperitivu

## Per principià

Chì bei ? Chì biite ? • Ci servite ?  
Ci servi ? Servici ! • *À un servore appena losciu* : Ò lumacò, ci servi ? Datemi (dammi) un pastizzu, una biera, una

bieraccia, un boc, un pastizzone, un stagnone, una buttiglia • *Nanz'à u primu bichjeru* :  
À a salute ! *O dinù* : ch'ella sia a nostra medicina !

*Esempiu* : "avà beiu u mojito !  
Dammi un pastizzu !"

*À u servore appena minutu* :  
A metti a toia, o rancicò ? •



## Durante l'apperitivu

Esse caldettu : mezu briacu (*éméché*) • Esse inturcacciatu : *être pompette* • Esse imbalsamatu • Esse ciònciu • Imbriacassi : inturcassi • Pigliassi una sborgna, una scimia, un coghju

*Esempiu* : "Cummenciu à esse inturcacciatu, avà vò à minammi unepochi di CRS".

Tartagliulà, trastagliulà : *Bégayer, parler avec difficulté.*

*Esempiu* : "Ùn ci la face più à parlà chì cummecia à esse imbalsamatu, è trastagliuleghja".

Esse in sborgna, in sborgna nera, in bomba, in bomba ceca, in buchja nera

*Esempiu* : Avà hè buchja nera, hè partutu à ballà cù e zitelle, stu lonzu.

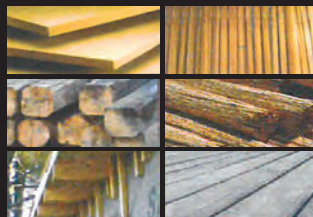


**DELTA BOIS**  
Casinca

RN 198 Quercialu  
20213 Sorbu Ucagnanu  
04.95.36.42.89

Andate à vede  
u nostru novu situ

[www.deltaboisnegoce.com](http://www.deltaboisnegoce.com)  
professionali & particolari



legnu vechju  
sulaghju  
isolazione  
strutture  
incurniciature  
pannelli



## Durante l'aperitivo

Esse briacu, briacu zuffu, briacu à tappu • Esse loffiu : être ivre mort  
*Esempiu : Hà vulsutu andà à minà i CRS ma era briacu zuffu è s'hè pigliatu una strambacata innù e scale.*

*Esse in pisticciuli, esse fraccassatu, cumplettamente à tappu, esse sprufundatu.*

*Esempiu : Eri sera era talmente à tappu ch'aghju durmitu à mezu à e rumenzule.*

*U lindumane : Esse malatu. Rende. Avè a pena in capu. Ùn avè più ricordi di a serata. Scusassi.*

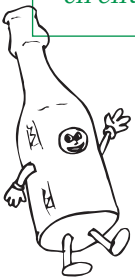
*Esempiu : Stu cughjone s'hè scusatu, ùn si n'arricurdava più ch'ellu m'avìa messu dui cazzotti. •*

## Spressioni

Hè vultatu in casa soia cù a scimia nant'à e spalle  
Beie assai : beie quant'à un tufone di rena, quant'è un imbutu  
Esse sempre à bizzicu à mogliu: sempre in traccia di beie

Di qualchissia chì li piace à beie : si dice ch'ellu surpa, ch'ellu sciuscia, ch'ellu sciumbra

Di qualchissia chì ùn ci la face più à marchjà chì hà troppu betu, si dice ch'ellu misura u stradò, o ch'ellu hà i scarpi troppu stretti. •



**Ma  
attenti  
chì...**

“Omu di vinu ùn vale un quattrinu”  
è  
“L'acqua face fanga,  
u vinu face sangue”

brasserie  
salle de jeux  
jeux de boules  
anniversaires pour enfants

**MARANA  
FOOT SALLE**

[www.maranafootsalle.com](http://www.maranafootsalle.com)

Ld Valrose Strada Vechja  
20290 Borgu  
04 95 36 63 12 - 06 17 02 65 78

# CUMU SI DICE "BEAUF" IN CORSU ?

A parolla "beauf" vene da "beau-frère". Hè u dissignadore Cabu chì l'hà pupularizatu in l'anni 70 è 80, in Charlie Hebdo è Le Canard enchaîné. Mà chì ghjè un "beauf" ?

Un beauf hè una persona piuttosto vulgare, chjuccuta, appena bestia dinù. Hà pienu di clichés nant'à tutti. Razzistu, misòginu, militaristu, scrianzatu, hà gusti abbastanza goffi. Li piacè u tiercé, u loto, u 14 juillet, a securità è Michel Sardou. Cavanna l'hà definitu cum'è essendu "le sale con ordinaire qui se croit brave type".

Sà tuttu dinù. Cabu dice : "il braille, juge tout, il est partout chez lui, il est à l'aise dans cette société, il ne se pose aucune question. Il marque bien sa virilité. Tout est pour le paraître. Il adore les voitures et il ne veut pas être doublé." U beauf hè dunque cuntentu d'ellu è di sta sucetà ch'ellu ùn rimette micca in causa. Cunsumeghja, pruffitta, è ùn si pone nisuna dumanda.

U beauf vota piuttosto à diritta perchè li piace l'ordine, ma u "nouveau beauf" d'oghje chì ghjudicheghja tuttu è chì mostra a so riescita è i so soldi pò vutà à a manca dinù. Séguéla ùn hè un beauf ?

**È in Corsica ?** Avemu per abitudine di classificà in a categoria "beauf" i turisti

goffi pretensiunuti è rancichi. Ma esiste dinù una categoria di "beauf corsu". Scianzatu, misòginu, siguru d'ellu, campanilistu, esiste anch'ellu. S'è no avemu i nostri bobbo corsi ultra-tullerenti, ci sò dinù i beaufs nustrali.

## Allora, cumu si puderianu chjamà quessi ?

Certi pruponenu a parolla bûfalu o bufalone (in francese *buffle*).

D'altri tòtanu (francese *calamar*). Clocchia è catinu ci venenu bè, ma li manca qualcosa.

Ma attenzione, ùn ci scurdemu chì cum'ellu a dice Cabu, "il y a une part de beauf chez tout le monde. On est tous un peu un beauf..." •



## E pruposte di l'internauti nant'à apiazzetta.com

- Sprechja, groncu, cazzu vestutu (Ghjuvanluigi)
- Cafulone (Caruli)
- U beauf corsu fideghja TF1, M6, L'Amour est dans le pré, Confessions intimes, mughja "ACA Gaulois", hà una bella vittura, face a muscu, face l'economie per spende tuttu à Via notte, mughja contra i francesi ma un si rende micca contu... ch'ellu he un francese cume l'altri. (Tutti beaufs)
- U "beauf" corsu sera forse un pidochju rifatu. Ci ne sò parecchi. (u trapanatu)
- Indè mè saria : "un sumeru vestutu in omu" (Si Corti avia un portu...)
- Asinu cecu (stumacatu)
- U beauf passa u so tempu à dà e lezioni dinù, sà tuttu. què hè impurte (Boffu)
- Aiaccinu o bastiacciu, u beauf cunsumeghja, n'hè fieru, si techja di televisione, ùn pensa micca (ghjuvanmighjele)
- Lonzu vestutu (Francesca) •



# #THE MOSTRA

www.themostra.com

*A Corsica cum'è un l'avete mai vista*

Dominique Fumaroli  
Marcel Lepidi  
Battì Manfrulli  
Sophie Marruchi Antomarchi  
Lisandru Ristorcelli

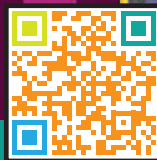


kealli



Disponibile nant'à  
Google play

Disponibile nant'à  
App Store



## Nant'à internet



apiazzetta.com

2500 visitatori à ghjornu



13900 fans



6700 followers  
@apiazzetta

Avete l'appli ?



Site digià 20000 !

(iPhone, iPad,  
Android, WP7)

**A Piazzetta** hè un giurnale gràtisi chì esce tutti i trè mesi, publicatu grazie à u premiu Ghjovani in Mossa, l'Università di Corsica, a Corsica Ferries è a Fondazione di Corsica. I soldi raccolti da e pubblicità è da l'aiuti ci permettenu di pagà unicamente l'impressione di stu giornalettu.

Hè editatu da : L'associu Lingua Scritta -  
1, carrughju Canònicu Bartoli - 20200 Bastia  
Hè statu stampatu in Corsica à 15 000 esemplarii.  
Stamperia AZ Diffusion - Erbaghjolu - 20600 Bastia  
Capiredattore : PPC - Redazione : PPC, AZ, MTG -  
Infograffista : PFC, FR, VB - Macchetta : PFC, VB  
Cuprendula : Marcè Lepidi  
ISSN : 2101-9193 - www.apiazzetta.com

Per avè a vostra pubblicità in u giurnale, cuntattate à Sarah : apiazzetta@free.fr - 06 69 23 19 30

*Ringraziemu à l'Unione Corsa d'Antibes per u so aiutu.*

## Susteniteci!

Abbonamentu :  4 nùmeri, 15 €  sustegnu, 30 €  
Cummandà i vechji nùmeri :  20 €  
Mandate u vostru sceccu à l'ordine di :  
Associu Lingua Scritta  
1, carrughju Canònicu Bartoli - 20200 Bastia

Casata \_\_\_\_\_

Nome \_\_\_\_\_

Indirizzu \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**U** 5 di lugliu scorsu, A Piazzetta organizzava una festa in Patrimoniu. Vuliamu fà una serata semplice, fatta di canti, di violinu è di paghjelle, cù una scena aperta è senza DJ. Tanti ringrazii à tutti quelli chì ci anu permessu di fà sta serata. È mille grazie à tutti quelli chì sò venuti (certi da luntanu) è chì anu fattu a prova ch'ellu si pudia prupone qualcosa d'altru ch'è una serata cù musicaccia à tappu. -



**A FUNDAZIONE DI CORSICA  
AFC UMANI SUSTENE A PIAZZETTA  
WWW.AFCUMANI.ORG**

Site in  
casa vostra !



A lingua hè viva...  
ci tocca à parlià

# ViTO

CORSE

*ViTO. Vous êtes chea vous.*




Pour la Famille Ottavi  
Fromagers depuis 1896,  
le fromage est bien plus qu'un métier,  
c'est une vraie tradition  
bâtie sur plusieurs générations  
d'affineurs  
garantissant les saveurs d'autrefois  
et un goût affirmé de toute  
la gamme...



# I NOSTRI CASGI UN SAPÈ FÀ À L'ANTICA DIPOI U 1896



[www.fromagerie-ottavi.fr](http://www.fromagerie-ottavi.fr)

 /fromagerie.ottavi



Des entrées  
gratuites  
et des réductions  
pour les  
sorties culturelles

BD

LIVRES

MUSÉES

CINEMA

THÉÂTRE

FESTIVALS

DANSE

CONCERTS



Plus d'infos

N° Vert 0 800 001 004

APPEL GRATUIT DEPUIS UN POSTE FIXE

[www.passcultura.corse.fr](http://www.passcultura.corse.fr)

les pass  
c'est trop maC!